Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

LIBRETTO ISTRUZIONI
NOTICE D'INSTRUCTIONS
INSTRUCTION BOOKLET
BEDIENUNGSANLEITUNG
FOLLETO DE INSTRUCCIONES

UMIDIFICATORE
HUMIDIFICATEUR
HUMIDIFIER
LUFTBEFEUCHTER
HUMIDIFICADOR
type UM4.BI (mod. SPS-703)

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario.

CONSERVARE IL LIBRETTO PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.

Questo simbolo vi invita a prestare attenzione, ed a leggere gli specifici avvertimenti sul libretto istruzioni. Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero difficili comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

AVVERTENZE

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato espressamente concepito, per aumentare il tasso di umidità relativa nell'aria di ambienti domestici. L'apparecchio incorpora inoltre l'ozonizzatore e il diffusore di aromi, tuttavi la purificazione e la profumazione dell'aria sono da considerarsi funzioni, accessori e quindi marginali. Utilizzare l'apparecchio secondo le modalità indicate in questi istruzioni. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.
- Non deve essere utilizzato in ambienti esterni (all'aperto).
- Usare l'apparecchio completo degli accessori in dotazione. Non usare accessori diversi da quelli forniti in dotazione: può essere pericoloso per l'utente e danneggiare l'apparecchio.
- In caso di caduta o cattivo funzionamento, scollegare immediatamente il cordone elettrico. Verificare che nessuna parte sia danneggiata, e verificare che le parti elettriche dell'apparecchio non siano bagnate e, se lo fossero, asciugare completamente e con cura.Verificare che la manopola sia in posizione di "spento" e dopo questi controlli accenderlo: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- L'apparecchio deve essere mantenuto fuori dalla portata di bambini.
- Attenzione: quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche. Ancor più attenzione e precauzione necessita nell'uso di apparecchi elettrici che incorporano un serbatoio con acqua: nel caso di tracimazioni di acqua togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente, verificare che le parti elettriche dell'apparecchio non siano bagnate, e se lo fossero asciugare completamente e con cura. Verificare che la manopola del selettore sia in pos."0" spento, re-inserire la spina nella presa di corrente, e poi utilizzare l'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Non rimuovere il serbatoio quando l'umidificatore è in funzione.
- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione e quando il serbatoio è pieno.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Il serbatoio può essere rimosso solo se prima si è spento l'apparecchio e tolta la spina dalla presa di corrente.
- Quando l'apparecchio è in funzione, non porre le mani, il viso o altre parti del corpo direttamente sopra l'orifizio uscita vapore quando l'apparecchio è in funzione.
- Non dirigere il getto di vapore verso oggetti o pareti.
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
- Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio.
- Non tirare il cavo d'alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

Attenzione:

- Non utilizzare l'umidificatore senza l'acqua. Utilizzare solo acqua demineralizzata o distillata a temperatura ambiente, non aggiungere all'acqua nessun additivo (aromi o essenze). Nel caso di impurità o sporcizia nel serbatoio, risciacquarlo con cura sgocciolarlo e riporlo sull'apparecchio dopo aver accertato che la manopola sia in pos. "0" (spento) e la spina disinserita dalla presa.
- Per diffondere gli aromi nell'ambiente, inumidire solo il feltro del porta aromi estraibile con alcune gocce di olii/essenze, senza eccedere nella quantità per non danneggiare le superfici d'appoggio e per evitare che l'olio penetri all'interno dell'apparecchio.

INSTALLAZIONE

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi di imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo; smaltirli secondo le norme vigenti.
- Prima di collegare l'apparecchio controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati (220-240V~50/60Hz) corrispondano a quelli della rete elettrica. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Assicurarsi che il cavo sia posizionato correttamente e che non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio o attorcigliato su se stesso.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
- Posizionare l'umidificatore lontano da fonti di calore (stufe, termoventilatori), da moquette, parquet, tende, tappezzerie, o su mobili delicati che potrebbero venire danneggiati dal contatto con l'acqua o il vapore. La superficie d'appoggio deve essere resistente all'acqua e agli olii/liquidi utilizzati per inumidire il porta-aromi, lo spazio libero attorno all'apparecchio deve essere almeno

di 50 cm, perché il vapore si può depositare su oggetti che si possono danneggiare. Verificare che il vapore non sia diretto contro parete, ciò potrebbe provocare danni.

- La superficie d'appoggio deve essere stabile, ampia (sono da escludere mensole), non in pendenza (in quanto l'apparecchio potrebbe ribaltarsi).
- Una eccessiva umidità nell'ambiente può causare la formazione di condensa su finestre e mobili. In tal caso, spegnere l'umidificatore.
- L'apparecchio deve essere utilizzato ad una temperatura compresa +5 e +40°C, con umidità relativa inferiore al 80% rh.
- Assicurarsi che l'apparecchio funzioni correttamente: nel caso contrario spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato.
- Assicurarsi che l'orifizio di uscita del vapore e che la griglia di aspirazione aria ricavata nella base, non siano ostruiti da oggetti, tessuti o altro per evitare il surriscaldamento o la rottura dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato, per evitare il rischio di incendio nel caso l'apparecchio sia coperto o sia posizionato in modo non corretto. Controllare che sulla stessa linea elettrica non siano collegati altri apparecchi ad alto assorbimento.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.

Attenzione: riempire il serbatoio solo quando l'apparecchio è spento e la spina disinserita dalla presa di corrente.
Il serbatoio contiene circa 2,8 litri d'acqua e assicura un autonomia di funzionamento di circa 8/9 ore.

ISTRUZIONI DI IMPIEGO
Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: se il cavo di alimentazione è danneggiato, questo deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
Attenzione: scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di togliere ed assemblare il serbatoio.
E' dotato delle seguenti funzioni, in dettaglio:

- *Umidificatore*: genera "fresco" vapore nebulizzando l'acqua in piccolissime particelle diffuse dal flusso d'aria. Si aziona ruotando la manopola che accende e spegne l'apparecchio e regola la nebulizzazione:
  a. in pos. "0" l'apparecchio è spento
  b. in pos. "min" l'apparecchio è acceso: inizia a nebulizzare dopo qualche istante (160g/h).
  c. in pos. "Max" la nebulizzazione è massima (280g/h)
- *Ozonizzazione*: genera (0^3) ozono in quantità ideale per purificare l'aria, eliminazione odori e batteri; si aziona premendo il asto "ozone".
- *Diffusore aromi*: diffonde il piacevole aroma di olii essenziali: è sufficciente inumidire con gocce di essenza il feltro posto nella base.
- *Addolcimento dell'acqua* tale funzione è esplicata dal filtro contenuto nel tappo, che elimina i depositi "duri" dell'acqua.

Fax +32 030 9904733

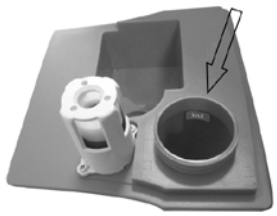
Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

FUNZIONAMENTO

1. Prima di operare assicurarsi sempre che l'apparecchio non sia collegato alla rete, quindi togliere la spina dalla presa di corrente.
2. Per riempire il serbatoio (1): rimuoverlo dalla base (2) e capovorgelo, svitare il tappo (6) in senso antiorario; inserire attraverso il foro serbatoio acqua demineralizzata o distillata e ovviamente priva di impurità a temperatura ambiente, e pulita fino al livello massimo indicato (scritta MAX stampata sul dente del foro, come è indicato in figura), quindi richiudere il tappo in senso orario e serrare con cura.

Attenzione: non aggiungere all'acqua olii o essenze o altro per non danneggiare e compromettere il funzionamento dell'apparecchio.

Attenzione: non riempire il serbatoio oltre il livello max.



3. Posizionare il serbatoio sulla base in modo corretto: assicurarsi che combaciano le due frecce (sulla base e sul serbatoio, poste nella parte posteriore).
4. Verificare che la manopola sia in pos."0" (spento): e soprattutto che non ci siano tracimazioni di acqua.
5. Inserire la spina nella presa di corrente.
6. Ruotare la manopola (3) in senso orario in pos. "min" e in corrispondenza alla quantità di nebulizzazione desiderata: minima, intermedia o massima, dopo alcuni secondi inizierà a uscire vapore.
7. Quando l'acqua si esaurisce il nebulizzatore si arresta automaticamente: per riempire il serbatoio eseguire le operazioni sopra descritte nel par. 1, 2, 3 e 4.
8. Per la ozonizzazione, premere il tasto "ozone " (9) a fondo. Per spegnere premerlo nuovamente e rilasciarlo.
9. Per la diffusione di aromi, estrarre dalla base il porta filtro (11), inumidire il feltro (12) con alcune gocce di oli/essenza, e re-insere il portafiltro nella propria sede. Prestare attenzione a non eccedere nella quantità di olio, al fine di non danneggiare il piano d'appoggio e/o l'apparecchio stesso. Non aggiungere l'olio/essenza all'acqua contenuta nel serbatoio o all'interno dell'unità.
10. Per spegnere l'apparecchio, riportare la manopola selettore in posizione "0" ruotandola in senso antiorario e togliere la spina dalla presa di corrente.
11. Dopo ogni uso svuotare la vaschetta (8) all'interno della base da eventuali residui di acqua e ascigurla con un panno leggermente morbido.

Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente, assicurarsi che il serbatoio e l'interno della base siano perfettamente asciutti.

Attenzione: se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per due o più giorni consecutivi, assicurarsi che il serbatoio e la vaschetta siano stati completamente svuotati e asciugateli al fine di prevenire la formazione di batteri e alghe nell'acqua stagnante.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: prima di pulire l'apparecchio spegnerlo e disinserire la spina dalla presa di corrente.

Disincrostazione/decalcificazione

Per evitare la formazioni di batteri o depositi, e per prolungare la durata dell'umidificatore e dei suoi accessori (filtro in ceramica, ecc), rimuovere eventuali depositi di calcare (o più frequentemente se l'acqua è molto dura) o impurità.

Filtro in ceramica (eseguire mensilmente):

1. Togliere il tappo dal serbatoio, svitare la ghiera (5) in senso antiorario dal filtro (7).
2. Immergere il filtro in un contenitore di aceto bianco (8 gradi) o sostanze disincrostanti per 10 minuti.
3. Risciacquare con cura il filtro sotto il getto d'acqua, e dopo averlo sgocciolato, riavvitarlo al serbatoio.

Serbatoio (eseguire settimanalmente):

a) Riempire d'acqua il serbatoio e aggiungere 10/15 gocce di aceto bianco (8 gradi) o sostanze disincrostanti. Dopo 10 minuti svuotare, risciacquare ed asciugare esternamente

Unità principale (eseguire settimanalmente):

1. Pulire interno della vaschetta con un panno morbido leggermente umidito con acqua e aceto, poi asciugare. Evitare l'impiego di prodotti abrasivi che danneggerebbero la finitura superficiale. Non lavarlo sotto il getto d'acqua, non immergerlo in acqua, non lavarlo in lavastoviglie. Prima di impiegarlo verificare che sia perfettamente asciutto.
2. Il mancato rispetto di operazioni di manutenzioni e di pulizia potrebbe dare origine alla formazione di microorganismi nell'acqua. Le seguenti operazioni di pulizia, pertanto, vanno applicate abitualmente al fine di garantire un corretto ed efficiente funzionamento del vostro umidificatore.

- Assicurarsi periodicamente che l'orifizio uscita vapore non risulti ostruito.
- Per la pulizia del corpo utilizzare un panno morbido leggermente umido; non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi.
- Non immergere mai l'apparecchio, la spina ed il cordone elettrico in acqua o altri liquidi.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini.

Non disperdere nell'ambiente prodotti non biodegradabili, ma smaltirli nel rispetto delle norme vigenti. Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniranno questo servizio all'acquisto di un nuovo apparecchio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	RIMEDIO
L'umidificatore non funziona.	La spina non è inserita nella presa di corrente.	Inserire la spina nella presa di corrente e ruotare la manopola in senso orario.
L'umidificatore è acceso, ma non è esce vapore.	L'acqua non è inserita nel serbatoio.	Riempire il serbatoio d'acqua.
Odore sgradevole.	Apparecchio è nuovo.	Togliere il serbatoio dalla base e svitare il tappo, e lasciato aperto per 12 ore.
	Acqua utilizzata è sporca o l'acqua è stata lasciata per un lungo periodo nel serbatoio o nella vaschetta della base.	Svuotare l'acqua dal serbatoio e dalla vaschetta e riempire il serbatoio con acqua fresca e pulita.
L'apparecchio è acceso, ma l'umidificatore non lavora.	Tanta acqua nella vaschetta della base.	Svuotare l'acqua.
Esce poco vapore.	Tanta acqua nella vaschetta della base.	Svuotare l'acqua e pulire la vaschetta della base.
	Acqua utilizzata è sporca o l'acqua è stata lasciata per un lungo periodo nel serbatoio o nella vaschetta della base.	Svuotare l'acqua dal serbatoio e dalla vaschetta e riempire il serbatoio con acqua fresca e pulita.
Umidificatore rumoroso.	Rumore all'interno del serbatoio quando c'è poca acqua.	Riempire il serbatoio d'acqua.
	Umidificatore è posizionato su una superficie non stabile.	Spostare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Please read these instructions carefully before using the appliance, and instruct other persons using it, too, when necessary. **KEEP BOOKLET HANDY FOR FURTHER USE.**

If when reading this instructions manual certain parts should remain difficult to understand, or if there is any confusion, contact the company indicated on the last page before using the product.

WARNINGS

- This appliance is exclusively intended for home use to humidify rooms following the instructions in this booklet, that is to increase the humidity of the air in domestic environments. The appliance also includes an ozonator and aroma diffusor. Notwithstanding, the purification and perfuming of the air should be considered secondary functions. The appliance should be used according to the instructions in this booklet. Any other use is improper and dangerous. The manufacturer will not be liable for damage resulting from improper, incorrect or irresponsible use and/or for repairs made by unqualified persons.
- The appliance must not be used in out of doors in the open.
- Use the appliance with the accessories provided. Do not use accessories other than those provided: It can be dangerous for the user and can damage the appliance.
- Make sure that the humidifier does not come into contact with water or other liquids. If this should happen, do not put your hand in the liquid, but first remove the plug from the socket. Carefully dry the appliance and make sure that all the electrical parts are dry, and check that all the electrical parts of the appliance are not wet. If they are, ensure that they are carefully and completely dried. Ensure that the knob is in the "off" position and after having done these checks: if you are unsure, contact qualified service personnel.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance must be kept out of children's reach.
- Attention: when using electrical appliances, always follow basic safety precautions to avoid the risks of fire, electric shock and personal injury. You must take even more precautions when using electrical appliances that incorporate a water reservoir: in the case of water overflows, immediately remove the plug from the power outlet, make sure that the electrical components are not wet and, if they are, carefully dry them completely. Make sure that the main switch is turned to "0" (off), put the plug back into the outlet and then use the appliance. In the case of doubt, ask for professionally qualified help.
- Do not remove the tank when the humidifier is on.
- Do not move the appliance when it is on and when the tank is full.
- The tank can be removed only if it is turned off before the appliance and removed the plug from the wall power outlet.
- Do not place your hands, face or body directly above the steam output orifice when the appliance is on.
- Do not direct the steam jet at objects or walls.
- Unplug the appliance when not in use.

- Do not expose the heater to the weather (sun, rain, etc.).
- Do not touch the appliance with wet hands or feet.
- Never pull on the power cord to move the appliance.
- Never pull on the power cord or the appliance to detach the plug from the power outlet.
- If the electric cord is damaged, it has to be replaced by the supplier or an authorized service center or a professionally qualified, to avoid any risks.

Warning:

- Do not use the humidifier without water. Only use demineralised or distilled water and do not add any additives to the water (perfumes or essences). Should there be any impurtities or dirt in the receptacle, rinse it carefully, allow it to drip-dry and place it back in the appliance after having checked that the knob is in the "0" (off) position and that it is not plugged into the socket.
- To diffuse aromas in the room, moisten only the extractible felt of the aroma dispenser with a few drops of essential oils. Do not exceed the indicated quantities in order to prevent damage to the surface and to avoid that the oil leaks to the inside of the appliance.

INSTALLATION

- After removing the packing materials, check the integrity of the appliance; if you are unsure, do not use it and ask for qualified professional help. The packing materials (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out the reach of children because they are potential sources of danger; but dispose of them in accordance with current law.
- Before connecting the appliance, check that the voltage shown on the data plate (220-240V~50/60Hz) matches that of your electricity. In the event of incompatibility between the electric outlet and the plug of the appliance, have the outlet replaced with another more suitable type by professionally qualified personnel, who will make sure that the section of the wires of the outlet is appropriate for the absorbed power of the appliance. In general, the use of adapters or extension cords is not recommended; if their use is indispensable, they must conform to existing safety standards and their current capacity (amperes) must not be less that the maximum of the appliance.
- Before each use, verify that the appliance is in good condition and that the electrical cord is not damaged: in the case of doubt, ask for professionally qualified help.
- Make sure that the cable is correctly positioned, that it is not touching hot elements or sharp edges, is not wound around the utensil, is not twisted up on itself
- The power outlet should be easily accessible so you can easily disconnect the plug in case of an emergency..
- The appliance must not be positioned immediately under a socket.
- Place the humidifier away from sources of heat (stoves, fan heaters, etc.), carpets, parquet floors, curtains, upholstery or delicate furniture that could be damaged by contact with water or steam. The support surface must be water-resistant and to the oils/liquids that are used to moisten the aroma dispenser, and there must be at least 50 cm of free space around the appliance because water vapour can be deposited on objects that could be damaged. Make sure that the steam is not directed against a wall, which could be damaged.
- The support surface must be stable, wide (not on a shelf) and not sloping (because the appliance could tip over).
- Excessive humidity in the room could cause condensation on windows and furniture. In this case, turn off the humidifier.

- The appliance must be used at a temperature between 5 and 40 °C, with relative humidity less than 80%.
- Make sure that the appliance is working correctly: if not, turn off the appliance and have it checked by professionally-qualified personnel.
- Ensure that the vapour outlet and the aspirator grid at the base of the appliance are not obstructed by objects, fabrics or anything else in order to prevent the appliance from overheating or breaking down.

  Make sure the Steam output orifice is clean and free from foreign bodies.
- In the case of a breakdown or fault, switch off the appliance and have it checked by a professionally qualified technician; repairs made by unqualified persons can be dangerous and render void the warranty.
- Do not use the appliance with a timer or a programmer or with a system that can switch on the appliance automatically, to avoid risk of fire, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.

Attention: only fill the tank when the appliance is off and the plug is disconnected from the electric outlet.

The tank of the humidifier holds about 2,8 litres of water and can run autonomously for about 8 to 9 hours.

INSTRUCTIONS FOR USE

Before using the appliance, ensure each time that it is in good order, and that the electric cord is not damaged: if the power cable is damaged, this must be replaced by the manufacturer or an appointed agent or by a similarly qualified person in order to limit any risks.

Warning: Always unplug the appliance from its power source before removing or assembling the receptacle.

It is equipped with the following features:

- *Humidifiier*: it produces "fresh" vapour, nebulising the air with very small particles that are diffused by the movement of the air. It is operated by turning the knob that turns the appliance on and off and that regulates the nebulisation.
  a. in position "0" the appliance is not working
  b. in position "min" the appliance is working:starts to spray after a few moments (160g/h).
  c. in position "max". the nebulization is maximum (280g/h)
- *Ozonation*: generates (O^2) in the right quantity to purify the air, eliminate odours and bacteria; it is activated by pressing the "ozone" button.
- *Aroma diffusor*: diffuses a pleasant perfume of essential oils: just moisten the felt found in the base with a few drops of oil.
- *Water softening*: this function is performed by the filter found in the lid. It eliminates hard deposits in the water.

OPERATION

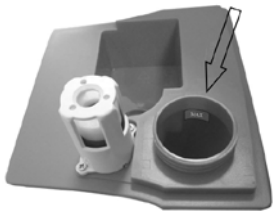
1. Before operating the appliance, always ensure that it is not connected to the power supply. Remove the plug from the socket.
2. To fill the receptacle (1): remove it from the base (2) and turn it over, unscrewing the lid (6) in an anticlockwise direction. Add demineralised or distilled water through the opening in the receptacle. The water should obviously be free from impurities, at room temperature and clean. Fill up to the maximum level indicated (the word MAX is printed on the opening as shown in the diagram). Close the lid in a clockwise direction, sealing it carefully.

Warning: do not add oils or other essences to the water in order to prevent damaging and compromising the appliance's performance.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Attention: do not fill the tank beyond the level required.



3. Place the receptacle on its base in the correct manner: ensure that the two arrows match up (on the base and on the receptacle, found at the back).
4. Ensure that the knob is in the "0" position (off): and most importantly that the water has not overflowed.
5. Plug the appliance in.
6. Turn the knob (3) in a clockwise direction to the "min" position and corresponding to the amount of nebulisation required: minimum, intermediate or maximum. After a few seconds, vapour will start forming.
7. When the water runs out, the nebuliser will automatically stop: to fill up the receptable again, follow the instructions above in paragraphs 1, 2, 3 and 4.
8. For ozonation, press the "ozone" button (9) completely. To stop it, press it again and release.
9. To diffuse perfumes, extract the filter carrier from the base (11), moisten the felt (12) with a few drops of essential oils and insert the filter carrier once again in its proper place. Be careful not to add too much oil so as to prevent damage to the surface and the appliance itself. Do not add the essential oils to the water in the receptacle or inside the unit.
10. In order to turn the appliance off, turn the knob to the "0" position, turning it in an anticlockwise direction and unplug the unit from the power source.
11. After each use, empty out any water that may have collected in the tray inside the base and dry it using a soft cloth

If the device is not to be used for a long time, remove the plug from the electric outlet and make sure the tank and inside of the base are perfectly dry.

Warning: if you do not plan to use the appliance for two or more consecutive days, make sure that the tank and the tray have been completely drained. Dry them to prevent the formation of bacteria and algae in the stagnant water

CLEANING AND MAINTENANCE

Warning: before cleaning the applinace ensure that it is turned off and unplug it from the power source.

Descaling

To prevent the formation of bacteria or deposits, and to increase the lifespan of the humidifier and its components (ceramic filter etc), remove any limescale deposits that may form (more frequently if the water is hard) or other impurities.

Ceramic filter (perform monthly)

1. Remove the lid of the receptacle, unscrew the ferrule (5) from the filter (7) in an anticlockwise direction.
2. Place the filter in a container with white vinegar (8 degrees) or a descaling agent for 10 minutes.
3. Rinse the filter carefully under running water, and after allowing it to drip dry, screw it back onto the receptacle.

Receptacle (perform weekly)

b) Fill the receptacle with water and add 10/15 drops of white vinegar (8 degrees) or descaling agents. After 10 minutes, pour it out, rinse and dry the outside.

Main unit (perform weekly)

1. Clean the inside of the tray with a soft cloth that has been moistened slightly with water and vinegar, then dry. Avoid using abrasive products that may scratch the surface. Do not wash under running water, do not immerse in water, do not wash in a dishwasher. Before using it again, ensure that it is completely dry.
2. By not adhering to the maintenance and cleaning instructions, microorganisms could form in the water. The following cleaning instructions, therefore, should be carried out regularly in order to guarantee that the appliance will work correctly and efficiently.

- Do not immerse the appliance, its plug or electrical cable in water or other liquids.
- Periodically check the steam output orifice is not obstructed.
- To clean the body use a soft damp cloth; do not use abrasive products.
- A special tool is required to replace the electrical cord: contact an authorized service center, also for any repairs.
- If you decide not to use the appliance any more, we recommend making it inoperative by cutting the power cord (after making sure you have disconnected the plug from the socket) and make dangerous parts harmless if children are allowed to play with them.
- Do not dispose of non-biodegradable products in the environment but dispose of them in accordance with current law. At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

Trouble	Possible reasons	Shooting Way
The humidifier is not working.	No power supply	Connect power supply, switch on
The humidifier is on, but no vapour is coming out	No water in water tank	Fill water into water tank
	Security switch is too slight	Make the switch tight
Abnormal smell mist	New unit	Take out water tank, open cover, let it stay 12 hours in cool position
	Dirty water or long time staying water	Cleaning water tank, fill in clear water
The appliance is on, but the humidifier is not working.	Too much water in the water basin	Pour away some water from the water basin, closed the cover of water tank tightly
Mist fog is too small	Too much scum in the water basin	Clean transducer
	Water is too dirty or water kept too long in the tank	Clean water tank, change to fresh clear water
Abnormal noise	Resonant in water tank when water is too less	Fill water into water tank
	Unit is on an unstable surface	Move the unit to a stable flat surface
Mist coming out from around nozzle	There are apertures between the nozzle and water tank	Dip the nozzle in water for a while and then fix it to the socket on water tank

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Nous vous prions de lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et de les divulguer à toutes les personnes qui pourraient en avoir besoin. **GARDEZ-LES A PORTEE DE MAIN. S**i à la lecture de ce manuel d'instruction certaines parties étaient difficile à comprendre ou si vous aviez des doutes, veuillez contacter la société à l'adresse indiquée avant d'utiliser le produit.

PRÉCAUTIONS

- Cet appareil est destiné exclusivement à l'emploi pour le quel il a été formellement conçu, pour augmenter le taux d'humidité de l'air dans les environnements domestiques. De plus, l'appareil possède également un ozonateur et un diffuseur d'arômes. Cependant, la purification de l'air et la diffusion de parfum doivent être considérées comme des fonctions marginales, des accessoires et donc secondaires. Utilisez l'appareil selon les modalités décrites dans ces instructions.. Il faut considérer tout autre emploi impropre et dangereux. Le constructeur ne pourra pas être retenu responsable d'éventuels dégâts qui dérivent d'un emploi impropre, erroné et irresponsable et/ou de réparations effectuées par le responsable non qualifié.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Utiliser l'appareil complet des accessoires en dotation. Ne pas utiliser d'accessoires différents de ceux fournis en dotation: cela peut être dangereux pour l'utilisateur et endommager l'appareil.
- Contrôler que l'humidificateur ne soit pas en contact avec l'autre eau ou les autres liquides. Si cela avait lieu ne pas immerger la main dans le liquide mais avant tout enlever la fiche de la prise de courant. Essuyer avec soin l'appareil et vérifier que toutes les parties électriques sont sèches: et vérifier que les composants électriques de l'appareil ne sont pas mouillés. S'ils l'étaient, il faudrait les sécher complètement et avec soin.Vérifier que le bouton est en mode "éteint" et après ces vérifications en cas de doute s'adresser au personnel professionnellement qualifié.
- Ce produit ne peut être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou par des personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sans expérience ni connaissances suffisantes, à moins qu'elles ne se trouvent sous la surveillance de quelqu'un ou qu'elles aient reçu les instructions nécessaires relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à leur compréhension. Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
- Attention : quand on utilise des appareils électrique il faut toujours respecter les consignes de sécurité de base afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et de blessure. Il faut faire encore plus attention lorsqu'on utilise des appareils électriques munis d'un réservoir contenant de l'eau : si l'eau déborde, débrancher immédiatement l'appareil, vérifier que les parties électriques de l'appareil ne soient pas mouillées et si c'est le cas les sécher soigneusement et intégralement. Vérifier que l'interrupteur principal soit sur la pos."0" éteint, puis rebrancher l'appareil pour l'utiliser. En cas de doute, s'adresser à un technicien spécialisé.
- Ne pas enlever le réservoir quand l'humidificateur est en fonction.
- Ne pas déplacer l'appareil quand il est en fonction et quand le réservoir est plein.
- Le réservoir peut être retiré que s'il est éteint avant de l'appareil et retiré la fiche de la prise murale.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Ne pas mettre les mains, le visage et le corps directement sur l'orifice sortie vapeur quand l'appareil est en fonction.

- Ne pas diriger le jet de vapeur sur des objets ou des murs.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est sous tension.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie, etc.).
- Ne touchez pas l'appareil si vous avez les mains ou les pieds mouillés.
- Ne tirez pas sur le câble pour déplacer 'appareil.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil lui-même pour le débrancher de la prise de secteur.
- Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent ou par une personne qualifiée.

Attention:

- Ne pas utiliser l'humidificateur sans eau. N'utiliser que de l'eau distillée ou déminéralisée à température ambiante et n'ajouter aucun additif (arômes ou essences) dans l'eau. En cas d'impuretés ou de saletés dans le réservoir, le rincer soigneusement, l'égoutter puis le remettre sur l'appareil après s'être assuré que le bouton est bien sur «o» (éteint) et que la prise est bien débranchée.
- Pour diffuser les arômes dans l'environnement, juste mouiller le feutre du porte arôme qui peut être extrait avec quelques gouttes d'huile/d'essences, sans qu'il y en ait trop pour éviter d'endommager les surfaces d'appui et pour éviter que l'huile ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

INSTALLATION

- Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il soit en bon état: si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites appel à un service qualifié compétent. Tous les éléments d'emballage (sac en plastique, polystyrène expansé etc.) doivent être gardés hors de portée des enfants ou personnes non responsables.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau (220-240V~50/60Hz) corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Cet appareil doit être branché à une prise de courant équipée d'un dispositif efficace de mise à la terre. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faites remplacer le cordon d'alimentation par un service qualifié compétent qui devra s'assurer que la tension du cordon corresponde à la tension du réseau électrique. En général, l'emploi d'adaptateurs ou des rallonges est déconseillé; s'ils s'avèrent indispensables, veiller à ce qu'ils soient conformes aux normes en vigueur en matière de sécurité et à ce que leur capacité nominale (exprimée en Ampère) ne soit pas inférieure à la capacité maxi. de l'appareil.
- Avant chaque utilisation de l'appareil, vérifiez qu'il est en bon état, que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé: en cas de doute, adressez-vous à un service qualifié compétent.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien placé, qu'il n'entre pas en contact avec les surfaces chaudes ou pointues de l'appareil, qu'il n'est pas enroulé autour de l'appareil ou entortillé.
- La prise secteur doit être facile d'accès afin de pouvoir débrancher facilement l'appareil en cas d'urgence.
- L'appareil ne doit jamais être positionné directement sous une prise électrique.
- Positionner l'humidificateur loin de sources de chaleur (radiateurs, radiateurs soufflants), de moquettes, parquets, rideaux, tapisseries, ou sur des meubles délicats qui pourraient être endommagés par le contact avec l'eau ou la vapeur. La superficie d'appui doit être résistant à l'eau

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

et aux huiles/liquides utilisés pour humidifier le porte-arômes,, l'espace libre autour de l'appareil doit être au moins de 50 cm, parce que la vapeur peut se déposer sur des objets qui peuvent s'endommager. Vérifier que le vapeur ne soit pas dirigé contre la paroi, cela pourrait provoquer des dégâts.

- La surface d'appui devrait être stable, spacieuse (il faut exclure les étagères), non pas en inclinaison (parce que l'appareil pourrait se renverser).
- Une humidité excessive de l'environnement peut causer la formation de vapeur sur les fenêtres et les meubles. Dans ce cas, éteindre l'humidificateur.
- L'appareil doit être utilisé à une température comprise entre 5-40°C, avec une humidité relative inférieure au 80% rh.
- S'assurer que l'appareil fonctionne correctement: dans le cas contraire éteindre l'appareil et le faire contrôler par le personnel professionnellement qualifié.
- S'assurer que l'orifice de sortie de la vapeur et que la grille d'aspiration de l'air qui sont présents à la base ne soient pas obstrués par des objets, des tissus, ou tout autre chose pour empêcher que l'appareil ne surchauffe ou que ce dernier ne casse.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie ou un programmateur ou avec un système qui peut mettre l'appareil en marche automatiquement, et ce pour éviter les risques d'incendie.
  Vérifiez que sur le même circuit ne sont pas connectés les autres appareils à forte consommation d'énergie.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil et le faire contrôler par un personnel qualifié professionnellement; réparations effectuées par des personnes non autorisées peuvent être dangereux et annuler la garantie..

Attention: remplir le réservoir seulement quand l'appareil est éteint et la fiche n'est pas introduite dans la prise de courant.
Le réservoir de l'humidificateur contient environ 2,8 litres d'eau et assure une autonomie de fonctionnement d'environ 8/9 heures.

MODE D'EMPLOI
Avant chaque utilisation, vérifier que l'équipement est en bon état, que le cordon électrique n'est pas endommagé et si le câble d'alimentation était endommagé, il devrait être remplacé par le fabricant ou par le service d'assistance technique ou encore par une personne avec des qualifications similaires afin d'éviter tout risque.
Attention : toujours débrancher l'appareil de la prise de courant avant de retirer et d'assembler le réservoir .
Il est équipé des fonctions suivantes, dans le détail :

- *Humidificateur* : il génère de la vapeur « fraîche » en pulvérisant l'eau sous la forme de minuscules particules diffusées par le flux d'air. Il s'active en tournant le bouton qui allume et éteint l'appareil et qui règle la vapeur :
  a. en position "0" l'appareil est éteint
  b. en position "Min" l'appareil est allumé: il commence la pulvérisation après quelques secondes (160 g/h).
  c. en position "Max" la pulvérisation est maximale (280 g/h)
- *Ozonisation* : il génère (0 ^{3}) de l'ozone dans des quantités idéales pour purifier l'air, en éliminant les odeurs et les bactéries. On l'active en appuyant sur la touche « ozone ».
- *Diffuseur d'arômes* : il diffuse un arôme agréable d'huiles essentielles. Il suffit d'humidifier le feutre présent à la base avec des gouttes d'essence.
- *Adoucissement de l'eau* : cette fonction est explicitée par le filtre intégré dans le bouchon qui élimine les dépôts « durs » de l'eau

Fax +32 030 9904733

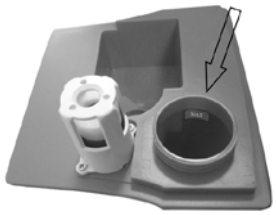
Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

FONCTIONNEMENT

1) Avant de commencer, toujours s'assurer que l'appareil n'est pas connecté au réseau : retirer donc la fiche de la prise.
2) Pour remplir le réservoir (1) : le retirer de la base (2) et le retourner. Dévisser le bouchon (6) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ; verser par le trou du réservoir de l'eau déminéralisée ou de l'eau distillée (bien sûr sans impuretés) à température ambiante et nettoyée jusqu'au niveau maximal indiqué (l'écriteau MAX est imprimé sur la dent du trou, comme c'est indiqué sur la figure), puis refermer le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre et serrer avec soin.

Attention: ne pas ajouter d'huiles ou d'essences ou tout autre chose dans l'eau pour éviter d'endommager l'appareil et de compromettre le fonctionnement de ce dernier.

Attention: ne pas remplir le réservoir au-delà du niveau requis.



3) Placer le réservoir correctement sur la base : s'assurer que les deux flèches correspondent (sur la base et sur le réservoir à l'arrière).
4) S'assurer que le bouton est bien en position "0" (éteint) et surtout qu'il n'y a pas de débordement d'eau.
5) Insérez la fiche dans la prise.
6) Tournez le bouton (3) dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position "Min" et en fonction de la quantité pulvérisation souhaitée : faible, moyenne ou maximale et au bout de quelques secondes, la vapeur commencera à sortir.
7) Quand il n'y a plus d'eau, le nébuliseur s'arrête automatiquement : pour remplir le réservoir , effectuer les opérations décrites ci-dessus aux paragraphes 1, 2, 3 et 4.
8) Pour l' ozonation, appuyer sur la touche « ozone » (9) au fond. Pour l'éteindre, appuyer à nouveau dessus et le relâcher.
9) Pour la diffusion de l'arôme, retirer le porte-filtre de la base (11), humidifiez le feutre (12) avec quelques gouttes d'huile/d'essence et remettre le porte-filtre en place. Veiller à ne pas utiliser trop d'huile afin de ne pas endommager la surface d'appui et/ou l'appareil lui-même. Ne pas ajouter d'huile/d'essence dans l'eau présente dans le réservoir ni à l'intérieur de l'appareil.
10) Pour éteindre l'appareil, remettre le bouton de l'interrupteur sur « 0 » en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirer la fiche de la prise.
11) Après chaque utilisation, vider le réservoir (8) à l'intérieur de la base d'éventuels résidus d'eau et le sécher avec un chiffon doux.

Pour de longues périodes d'inactivité, enlever la fiche de la prise de courant, s'assurer que le réservoir est l'intérieur de la base soit parfaitement sec.

Avertissement: si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant deux jours consécutifs ou plus, assurez-vous que le réservoir et le réservoir a été complètement drainé et sec pour éviter la formation de bactéries et d'algues dans l'eau stagnante.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention : avant de nettoyer l'appareil, il faut l'éteindre et débrancher la prise.

Détartrage/décalcification

Pour éviter la formation de dépôts ou de bactéries et pour prolonger la durée de vie de l'humidificateur et de ses accessoires (filtre céramique, etc.) , enlever les dépôts de calcaire (très fréquemment si l' eau est très dure) ou les impuretés.

Filtre céramique (faire tous les mois) :

1. Retirez le bouchon du réservoir, dévissez l'écrou (5) en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre du filtre (7).
2. Faire tremper le filtre dans un récipient contenant du vinaigre blanc (8 degrés) ou des produits de détartrage pendant 10 minutes.
3. Bien rincer le filtre sous l'eau courante et après l'avoir bien égoutté, le revisser sur le réservoir.

Réservoir (à faire toutes les semaines):

a) Remplir le réservoir d'eau et ajouter 10/15 gouttes de vinaigre blanc (8 degrés) ou des produits de détartrage. Au bout de 10 minutes, vider, rincer et sécher l'extérieur

Unité principale (à faire toutes les semaines) :

1. Nettoyez l'intérieur de la cuve avec un chiffon doux légèrement humidifié avec du vinaigre et de l'eau puis sécher. Évitez d'utiliser des produits abrasifs qui endommageraient la finition de la surface. Ne pas laver à l'eau courante, ne pas tremper dans de l'eau, ne pas le mettre dans le lave-vaisselle. Avant de l'utiliser, s'assurer qu'il soit complètement sec.
2. Si on ne respectait pas ces opérations de nettoyage et d'entretien, cela pourrait conduire à la formation de micro-organismes dans l'eau. Ces opérations de nettoyage, par conséquent, doivent être effectuées régulièrement pour assurer un fonctionnement correct et efficace de votre humidificateur.

- S'assurer périodiquement que l'orifice sortie vapeur n'est pas obstrué.
- Pour nettoyer le corps de l'appareil, utilisez un chiffon humide; n'utilisez pas de produits abrasifs.
- Ne jamais plonger l'appareil, prise et le cordon électrique dans l'eau ou d'autres liquides.
- Si l'on décide de ne plus utiliser l'appareil, on recommande de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation (auparavant, il faut s'assurer d'avoir enlevé la fiche de la prise de courant), et de rendre inoffensives les parties qui sont dangereuses au cas où elles seraient utilisées par des enfants pour jouer.

Ne pas déverser dans l'environnement des produits qui ne sont pas biodégradables, mais les éliminer dans le respect des réglementations en vigueur. Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas ětre ěliminé avec les déchets urbains. Le produit doit ětre remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprěs des revendeus assurant ce service. Éliminier séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
L'humidificateur ne fonctionne pas.	La fiche est introduite dans la prise de courant.	Introduire la fiche dans la prise de courant et faire tourner la poignée en sens horaire.
L'humidificateur est allumé mais la vapeur ne sort pas.	L'eau n'est pas introduite dans le réservoir.	Remplir le réservoir d'eau
Odeur désagréable.	L'appareil est nouveau	Enlever le réservoir de la base et dévisser le bouchon, et le laisser ouvert pour 12 heures.
	L'eau utilisée est sale ou l'eau a été salée pour une longue période dans le réservoir ou dans la petite cuve de la base	Vider l'eau du réservoir et de la petite cuve et remplir le réservoir avec de l'eau fraîche et propre.
L'appareil est allumé mais l'humidificateur ne fonctionne pas	Autant d'eau dans la cuve de la base.	Vider l'eau.
Il sort peu de vapeur.	Autant d'eau dans la cuve de la base.	Vider l'eau et nettoyer la petite cuve de la base.
	L'eau utilisée est sale ou l'eau a été salée pour une longue période dans le réservoir ou dans la petite cuve de la base	Vider l'eau du réservoir et de la petite cuve et remplir le réservoir avec de l'eau fraîche et propre.
Humidificateur bruyant.	Bruit à l'intérieur du réservoir quand il y a peu d'eau.	Remplir le réservoir d'eau.
	L'humidificateur est positionné sur une surface non stable.	Déplacer l'appareil sur une surface stable et plate.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Bitte lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig diese Anleitungen und setzen Sie gegebenenfalls Dritte darüber in Kenntnis.

GEBRAUCHSANLEITUNG ZUM WEITREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

Sollten während des Lesens dieser Bedienungsanleitung Fragen aufkommen oder irgendwelche Stellen schwer verständlich sein, dann kontaktieren Sie vor dem Gebrauch des Geräts den Hersteller unter der Adresse, die auf der letzten Seite angegeben ist.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät ist ausschließlich für den vorgesehenen Gebrauch, d. h. zur Luftbefeuchtung im Haushalt, unter Befolgung der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen bestimmt. Jeder andere Gebrauch ist bestimmungsfremd und gefährlich. Der Hersteller ist von jeder Haftung für eventuelle Schäden freigestellt, die auf unsachgemäßen, falschen und unverantwortlichen Gebrauch und/oder auf Reparaturen durch nicht qualifiertes Personal zurückzuführen sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät immer mit allem Zubehör der Ausstattung verwenden. Kein Zubehör benutzen, das nicht mit dem Gerät geliefert wird: das kann gefährlich für den Benutzer sein und das Gerät beschädigen.
- Im Falle eines Sturzes oder einer Fehlfunktion sofort ziehen Sie das Stromkabel. Stellen Sie sicher, nichts beschädigt ist und dass die elektrischen Teile des Geräts nicht feucht oder nass sind. Sollte dies der Fall sein, trocknen Sie die Teile vollständig und vorsichtig ab. Kontrollieren Sie, dass sich der Knopf in der Position "0" (aus) befindet, und nach diesen Kontrollen, und nach dem Einschalten auf diesen Ergebnissen: Im Zweifelsfall konsultieren Sie einen qualifizierten Techniker.
- Kinder unter 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, sowie Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Erhalt aller Anweisungen für die sichere Verwendung des Gerätes und Auskunft über die damit verbundenen Gefahren benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Vom Anwender durchzuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden
- Bewahren Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern auf.
- Achtung! Beim Einsatz von Elektrogeräten sind immer die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Brandgefahr, Stromschlag und Verletzungen zu vermeiden. Noch mehr Vorsicht sollte man beim Einsatz von Elektrogeräten walten lassen, die einen Wasserbehälter enthalten: Sollte Wasser aus dem Behälter austreten, direkt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und sicherstellen, dass die elektrischen Bauteile des Geräts nicht nass sind. Anderenfalls sind diese sorgfältig komplett zu trocknen. Sicherstellen, dass sich der Hauptschalter in der Pos. "0" ausgeschaltet befindet, dann erneut den Netzstecker in die Steckdose stecken und anschließend das Gerät erneut in Betrieb nehmen. Bei Zweifeln wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Den Behälter nicht entfernen, wenn der Luftbefeuchter in Betrieb ist.
- Nie das laufende Gerät oder das Gerät mit vollem Wasserbehälter versetzen oder transportieren.
- Der Tank kann nur entfernt werden, wenn es ausgeschaltet ist, bevor das Gerät ausgeschaltet und entfernt den Stecker aus der Steckdose.

- Halten Sie nie das Gesicht, die Hände oder den Körper direkt über den Dampfauslass, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Den Luftbefeuchter nie ohne Wasser benutzen. Nur Leitungswasser, kaltes Wasser oder destilliertes Wasser ohne Zusätze verwenden. Den Behälter nur bei abgeschaltetem Gerät füllen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Richten Sie den Dampfstrahl auf Objekte oder Wände..
- Keine Wäscheteile zum Trocknen űber das Gerät legen.
- Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen aus (Sonne, Regen usw.).
- Berühren Sie das Gerät nie mit nassen Händen oder barfuß.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät zu bewegen.
- Ziehen Sie nie am Netzkabel, sondern benutzen Sie den Netzstecker, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Ziehen Sie nie am Netzkabel, sondern benutzen Sie den Netzstecker, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Eine beschädigte Anschlussleitung muss von dem Lieferanten, von einem Kundendienst oder von einem Fachmann ausgewechselt werden, um jedes risiko zu vermeiden..

Achtung:

- Den Luftbefeuchter nicht ohne Wasser verwenden. Nur entmineralisiertes oder distilliertes Wasser mit Raumtemperatur verwenden, dem Wasser keine Zusätze hinzufügen (Aromen oder Essenzen). Im Falle von vorhandenen Verunreinigungen oder Schmutz im Wasserbehälter, spülen Sie diesen sorgfältig aus und bringen Sie ihn wieder am Gerät an, nachdem Sie sichergestellt haben, dass der Knopf auf "0" (aus) steht und der Netzstecker gezogen ist.
- für die Diffusion der Aromen im Raum, befeuchten Sie nur den herausnehmbaren Aromaträger aus Filz mit einigen Tropfen ätherischem Öl/Essenzen, ohne jedoch mit der Menge zu übertreiben, um nicht die Trägeroberfläche zu beschädigen und um zu vermeiden, dass Öl ins Innere des Geräts eintritt.

INSTALLATION

- Nachdem Sie das Gerät ausgepackt haben, vergewissern Sie sich, dass das Gerät in gutem Zustand ist: Im Zweifelfall, benutzen Sie das Gerät nicht, sondern wenden Sie sich an einen Fachmann. Halten Sie Kinder und hilfsbedürftige Personen von allen Verpackungsmaterialien (Plastiktüte, Styropor usw.) fern.
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät (220-240V~50/60Hz). vermerkten Spannung übereinstimmt bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Die Steckdose muss geerdet sein. Im Fall einer Unvereinbarkeit zwischen dem Stecker und der Steckdose, lassen Sie die Anschlussleitung von einem Fachmann auswechseln, der sich vergewissern wird, dass die Netzspannung mit der der Anschlussleitung übereinstimmt. Im Allgemeinen ist es abgeraten Verlängerungsschnur oder Adapter zu benutzen. Falls es jedoch unbedingt notwendig wäre, diese zu benutzen, vergewissern Sie sich, dass diese den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen, und ihre Leistung (Ampère) darf keinesfalls kleiner als die maximale Leistung des Gerätes sein.
- Bevor Sie das Gerät benutzen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät in gutem Zustand ist, und dass die Anschlussleitung nicht beschädigt ist. Im Zweifelsfall, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Lassen Sie das Netzkabel nie über Ränder und Tischkanten hängen, oder heiße Oberflächen berühren. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes oder zur Verletzung des Gebrauchers führen könnte.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein: Damit kann der Stecker im Bedarfsfall problemlos aus der Steckdose gezogen werden.
- •Das Gerät darf nicht direkt unter einer Steckdose befinden.
- Den Luftbefeuchter entfernt von Wärmequellen (Öfen, Heizlüfter), Teppichböden, Parkett, Vorhängen, Tapeten und nie auf empfindlichen Möbeln aufstellen, die durch Wasser oder Dampf beschädigt werden können. Die Stellfläche muss wasserfest sein widerstandsfähig gegenüber ätherischen Ölen/Flüssigkeiten sind, die verwendet werden, um den Aromaträger zu befeuchten; um das Gerät muss ein Freiraum von mindestens 50 cm gelassen werden, da sich der Dampf auf den umliegenden Gegenständen absetzen und diese beschädigen kann. Den Dampf nicht direkt auf die Wand richten, die dadurch beschädigt werden kann.
- Die Stellfläche muss stabil und groß genug sein (keine Konsolen) und darf keine Neigung aufweisen (Umkippgefahr des Gerätes).
- Übermäßige Feuchtigkeit kann die Bildung von Kondenswasser auf den Fenstern und Möbeln verursachen. In diesem Fall das Gerät abschalten.
- Das Gerät sollte in einem Temperaturbereich zwischen 5-40°C mit relativer Luftfeuchtigkeit unter 80% verwendet werden.
- Sicherstellen, dass das Gerät störungsfrei läuft: anderenfalls den Luftbefeuchter abschalten und eine Fachkraft rufen.
- Stellen Sie sicher, Dampfaustrittsöffnung und frei von Fremdkörpern ist.
- Sicherstellen, dass die Dampfaustrittsöffnung und das Luftansauggitter in der Basis nicht von Objekten, Stoffen oder anderem verdeckt sind, um eine Überhitzung oder Beschädigung des Geräts zu vermeiden.
- Bei einer Störung oder Fehlfunktion das Gerät sofort abschalten und von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen lassen. Reparaturen, die nicht von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden, können gefährlich sein und der Hersteller lehnt in solchen Fällen jede Garantieübernahme ab.
- Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Schaltuhr oder mit einer gesonderten Fernbedienung betrieben zu werden. Brandgefahr! Decken Sie das Gerät nicht ab und stellen Sie das Gerät korrekt auf um Brandgefahr zu meiden.

Achtung: Den Wasserbehälter nur bei abgeschaltetem Gerät und gezogenem Netzstecker füllen.
Der Behälter fasst ca. 2,8 Liter Wasser für einen Betrieb von etwa 8/9 Stunden.

BETRIEBSANLEITUNG
Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, dass sich das Gerät in gutem Zustand befindet und dass das Stromkabel nicht beschädigt ist: sollte das Stromkabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller oder vom Kundendienst oder von einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jede Gefahr zu verhindern.
Achtung: das Gerät immer vom Stromnetz trennen, bevor Sie den Wasserbehälter herausnehmen und wieder einsetzen.
Das Gerät verfügt über die folgenden Funktionen:

- *Luftbefeuchter*: generiert "frischen" Dampf, indem das Wasser in kleinste Partikel, die vom Luftstrom verteilt werden. Das Gerät wird mithilfe des Knopfes in Betrieb genommen. Dieser wird gedreht, um das Gerät ein- oder auszuschalten bzw. um die Zerstäubung zu regulieren:
  a. in Pos. "0" das Gerät ist aus
  b. in Pos. "min" das Gerät ist an: nach einigen Augenblicken beginnt die Zerstäubung (160g/h).
  c. in Pos. "Max" die maximal mögliche Zerstäubung (280g/h)
- *Ozonisierung:* generiert (0^3) Ozono in idealer Menge, um die Luft zu reinigen, Beseitigung von Gerüchen und Bakterien; diese wird durch Drücken auf die Taste "Ozone" aktiviert.

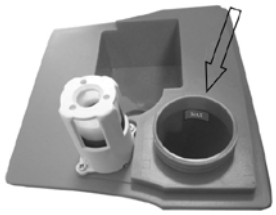
- *Aromadiffusor:* verteilt das angenehme Aroma ätherischer Öle: es reicht aus, den Filz, der sich im Innern der Basis befindet, mit einigen Tropfen ätherischen Öls zu befeuchten.
- *Die Enthärtung des Wassers ist eine Funktion*, die dank des Filters geschieht, der sich im Deckel befindet und die "harten" Ablagerungen des Wassers entfernt.

BETRIEB

1. Vor der Inbetriebnahme immer sicherstellen, dass das Gerät nicht am Stromnetz angeschlossen ist, andernfalls den Stecker aus der Steckdose ziehen.
2. Füllen des Wasserbehälters (1): diesen aus der Basis herausnehmen (2) und auf den Kopf stellen; den Deckel (6) gegen den Uhrzeigersinn aufschrauben; in die Öffnung entmineralisiertes oder destilliertes und, natürlich, sauberes, lauwarmes Wasser bis zum maximalen Füllstand einfüllen (Aufschrift MAX, die in der Öffnung aufgestempelt ist, wie in der Abbildung angezeigt), danach den Deckel wieder im Uhrzeigersinn schließen und fest anziehen.

Achtung: dem Wasser keine ätherischen Öle oder Essenzen oder anderes hinzufügen, um die Funktion des Geräts nicht zu beeinträchtigen oder zu schädigen.

Achtung: nicht den Tank füllen über das Niveau erforderlich.



3. Den Wasserbehälter auf korrekte Weise auf die Basis stellen: sicherstellen, dass die zwei Pfeile übereinstimmen (auf der Rückseite der Basis und des Wasserbehälters).
4. Sicherstellen, dass der Knopf auf "0" (aus) steht: und vor allem, dass kein Wasser ausläuft.
5. Den Stecker in die Steckdose stecken.
6. Den Knopf (3) im Uhrzeigersinn auf "min" und die gewünschte Zerstäubungmenge einstellen: niedrig, mittel oder hoch, nach wenigen Sekunden beginnt, Dampf auszutreten.
7. Wenn das Wasser aufgebraucht ist, stoppt der Zerstäuber automatisch: um den Wasserbehälter zu füllen, führen Sie die oben beschriebenen Schritte 1, 2, 3 und 4 durch.
8. Für die Ozonisierung drücken Sie die Taste "Ozone" (9) auf dem Boden. Um diese auszuschalten, die Taste erneut drücken und loslassen.
9. Für die Zerstäubung von Aromen, den Filterhalter (11) aus der Basis herausnehmen (12), den Filter (12) mit einigen Tropfen ätherischen Öls/Essenz befeuchten und erneut den Filterhalter in die Basis einsetzen. Aufpassen, dass nicht zu viel Öl aufgetragen wird, um nicht die Auflagefläche und/oder das Gerät zu beschädigen. Kein Öl/keine Essenz dem Wasser, das sich im Wasserbehälter befindet, oder im Innern des Geräts hinzufügen.
10. Um das Gerät auszuschalten, den Knopf auf "**0**" stellen, indem dieser im Uhrzeigersinn gedreht wird, dann den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
11. Nach jedem Gebrauch die Wanne (8) im Innern der Basis von eventuellen Wasserresten befreien und diese mit einem weichen Tuch abtrocknen.

Für einen längeren Stillstand des Gerätes den Netzstecker ziehen, den Wasserbehälter und das Innere des Untersatzes sorgfältig trocknen.

Warnung: Wenn Sie vorhaben, das Gerät für zwei oder mehrere aufeinander folgende Tage nicht zu verwenden, stellen Sie sicher, dass der Tank und die Wanne vollständig entleert und getrocknet werden, um die Bildung von Bakterien und Algen im stehenden Wasser zu verhindern.

REINIGUNG UND PFLEGE

Achtung: bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Entfernung von Kalkstein/Entkalkung

Um die Entstehung von Bakterien oder Ablagerungen zu verhindern und um die Lebensdauer des Luftbefeucherts und dessen Zubehör (Keramikfilter usw.) zu erhöhen, müssen eventuelle Kalkablagerungen (wenn das Wasser sehr hart ist häufiger) oder Verunreinigungen entfernt werden.

Keramikfilter (monatliche Durchführung):

1. Den Deckel des Wasserbehälter abnehmen, dafür den Gewindering (5) gegen den Uhrzeigersinn des Filters drehen (7).
2. Den Filter für 10 Minuten in einen Behälter mit Weißweinessig (8 Grad) oder Entkalkungsmittel legen.
3. Den Filter unter fließendem Wasser ordentlich ausspülen und nachdem er abgetropft wurde, wieder am Wasserbehälter aufschrauben.

Wasserbehälter (wöchentliche Durchführung)

a) Den Wasserbehälter mit Wasser füllen und 10/15 Tropfen Weißweinessig (8 Grad) oder Entkalkungsmittel hinzufügen. Nach 10 Minuten den Behälter leeren, ausspülen und an der Außenseite abtrocknen.

Hauptgerät (wöchentliche Durchführung):

1. Die Innenseite der Wanne mit einem weichen und mit Wasser und Essig angefeuchteten Tuch auswischen, danach gut abtrocknen. Keine scheuernden Mittel verwenden, um nicht die Oberfläche des Geräts zu beschädigen. Das Gerät nicht unter fließendem Wasser reinigen, nicht in Wasser eintauchen und nicht in der Geschirrspülmaschine reinigen. Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass das Gerät vollständig trocken ist.
2. Die Nichteinhaltung der Wartungs- und Reinigungsvorgänge kann dazu führen, dass sich im Wasser Mikroorganismen bilden. Die folgenden Reinigungsvorgänge müssen allerdings regelmäßig durchgeführt werden, um die korrekte und effiziente Funktionsweise Ihres Luftbefeuchters zu garantieren.

- Vergewissern Sie sich in regelmäßigen Abständen, dass der Dampfauslass nicht verstopft ist.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch; verwenden Sie keine Schleifmittel.
- Das Gerät, Kabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Machen Sie das Gerät, wenn es außer Betrieb genommen wird, durch Abscheiden des Netzkabels unbrauchbar (vergewissern Sie sich zuvor, dass der Netzstecker gezogen ist); beseitigen Sie ebenfalls alle Teile, die für spielende Kinder gefährlich sein können.
- Belasten Sie die Umwelt nicht mit Produkten, die biologisch nicht abbaubar sind, sondern entsorgen Sie dieselben im Einklang mit den gültigen Vorschriften. Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. En kannzu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennteEntsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mőgliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermőglicht wird die Wiederverwertung der Material, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederm eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bright. Zur Erinnerung an die Verpflichtung,die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Műlltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Der Luftbefeuchter funktioniert nicht	Netzstecker nicht eingesteckt.	Netzstecker einstecken und den Knopf nach rechts drehen.
Der Luftbefeuchter ist an, es entweicht aber kein Dampf	Kein Wasser im Wasserbehälter.	Den Behälter mit Wasser füllen.
Unangenehmer Geruch.	Das Gerät ist neu.	Den Wasserbehälter aus dem Untersatz nehmen, den Verschluss abschrauben und 12 Stunden lüften lassen.
	Das benutzte Wasser ist schmutzig oder das Wasser wurde zu lange im Wasserbehälter oder in der Wanne gelassen.	Das Wasser aus dem Behälter und der Wanne entleeren und frisches sauberes Wasser einfüllen.
Das Gerät ist an, der Luftbefeuchter arbeitet aber nicht.	Zu viel Wasser in der Wanne des Untersatzes.	Das Wasser entleeren.
Wenig Dampf tritt aus.	Zu viel Wasser in der Wanne des Untersatzes.	Das Wasser entleeren und die Wanne des Untersatzes reinigen.
	Das benutzte Wasser ist schmutzig oder das Wasser wurde zu lange im Wasserbehälter oder in der Wanne gelassen.	Das Wasser aus dem Behälter und der Wanne entleeren und frisches sauberes Wasser einfüllen.
Geräuschvoller Gerätelauf.	Geräusch im Inneren des Behälters bei niedrigem Wasserstand.	Den Behälter mit Wasser füllen.
	Die Stellfläche des Luftbefeuchters ist nicht stabil.	Das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche versetzen.

Este símbolo invita a leer atentamente estas instrucciones antes del uso del aparato y, en su caso, informar a terceros en caso de necesidad.

CONSERVAR EL FOLLETO PARA CONSULTAS FUTURAS.

Este símbolo invita a prestar atención y a leer las advertencias específicas en el folleto de instrucciones. Si en la lectura del presente Manual de Instrucciones de Uso algunas partes resultasen difíciles de comprender o si surgieran dudas, antes de utilizar el producto contactar la empresa a la dirección indicada en la última página.

ADVERTENCIAS GENERALES

- Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico, para aumentar el índice de humedad relativa en el aire de ambientes domésticos. El aparato incorpora además el ozonizador y el difusor de aromas, sin embargo la purificación y la perfumación del aire deben de considerarse funciones accesorias y por lo tanto marginales. Utilizar el aparato según las modalidades indicadas en las presentes instrucciones. Cualquier otro uso debe considerarse impropio y peligroso. El fabricante no se hace responsable de posibles daños derivados de un uso impropio, erróneo e irresponsable y/o de reparaciones efectuadas por un personal no calificado.
- Este aparato debe ser utilizado en ambientes internos.
- Utilice la unidad completa de accesorios. No utilice accesorios que no sean los suministrados podría ser peligroso para el usuario y dañar la unidad.
- En el caso de una caída o mal funcionamiento, desconecte inmediatamente el cable de alimentación. Asegúrese de que ninguna parte está dañada,y verificar que las partes eléctricas del aparato no estén mojadas, y si lo fueran secar completamente y con cuidado. Verificar que la perilla se encuentre en posición "apagado" y luego de estos controles, en caso de duda, no utilizarlo y acudir a personal profesional calificado.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, a condición de que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucción es sobre el uso seguro del aparato y estén enterados de los riesgos existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento de usuario sin supervisión.
- La unidad debe mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Precaución: Cuando se utilizan aparatos eléctricos, siempre se debe cumplir con las medidas de seguridad básicas para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales. Aún más cuidado y precaución requiere el uso de dispositivos eléctricos que incorporan un tanque con agua: en el caso de desbordamiento del agua eliminará inmediatamente el enchufe de la toma de corriente, asegúrese de que los componentes eléctricos no están mojados, y si se les secar bien y con cuidado. Verifique que el selector giratorio está en pos. "0" desactivado, vuelva a insertar el enchufe en la toma, y luego usar el dispositivo. En caso de duda, consulte a un profesional cualificado.
- No retire el tanque cuando el humidificador está funcionando.
- No mueva el aparato cuando esté en funcionamiento y cuando el depósito está lleno. El depósito sólo se puede borrar si se apaga antes de que el aparato y se retira el enchufe de la toma de corriente.

- Cuando la unidad esté en funcionamiento, no coloque sus manos, rostro u otras partes del cuerpo directamente sobre el orificio de salida de vapor cuando la unidad está en funcionamiento.No tocar el aparato con las manos o los pies mojados.
- Si el aparato no está en uso, retire el enchufe de la toma.
- No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (sol, lluvia, etc.).No tire del cable para mover el aparato.
- No tirar del cable de alimentación o del aparato mismo para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o por personal técnico capacitado, en modo de prevenir cualquier tipo de riesgos.

Atención:

- No utilizar el humidificador sin agua. Utilizar solo agua desmineralizada o destilada a temperatura ambiente, no agregar al agua ningún aditivo (aromas o esencias). En caso de impuridad o suciedad en el depósito, enjuagarlo con mucho cuidado, dejar escurrir bien y volverlo a colocar en el aparato luego de haber comprobado que la perilla se encuentre en pos. "0" (apagado) y el enchufe desconectado del tomacorriente.
- para difundir los aromas en el ambiente, humedecer solo el fieltro del porta-aromas extraíble con algunas gotas de aceites/esencias, sin exceder la cantidad para no dañar las superficies de apoyo y para evitar que el aceite penetre dentro del aparato.

INSTALACIÓN

- Después de retirar el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato; en caso de duda, no utilizarlo y acudir a personal profesional calificado. Los elementos de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, etc.) no se deben dejar al alcance de los niños ya que son fuentes potenciales de peligro, sino que se tienen que eliminar en los contenedores de recogida selectiva específicos. **Atención**: adhesivos y páginas publicitarias que se encuentran aplicados sobre la rejilla, deben ser extraidos antes de utilizar el aparato.
- Antes de conectar el aparato, comprobar que los valores de tensión indicados en la placa de datos corresponden a los de la red eléctrica (220-240V~50/60Hz). En caso de incompatibilidad entre el enchufe y la clavija del aparato, hacer cambiar el enchufe por otro de un tipo adecuado acudiendo para ello a personal profesional calificado, que comprobará la sección de los cables del enchufe está adaptado a la potencia absorbida por el aparato. En general está desaconsejado el uso de adaptadores o de alargadores; si fuera indispensable, tienen que ser conformes a las normas vigentes de seguridad y su capacidad de amperaje no tiene que ser inferior a la máxima del aparato.
- Antes de cada uso, comprobar que el aparato está en buen estado y que el cordón eléctrico no está dañado: en caso de duda, acudir a personal profesional calificado.
- La toma de corriente tiene que ser fácilmente accesible para desenchufar la clavija con facilidad en caso de emergencia.
- El aparato no debe ser colocado debajo de una toma de corriente.
- Coloque el humidificador , lejos de fuentes de calor (estufas, calentadores) , de alfombras, pisos , cortinas, tapicerías, muebles o que pueden ser dañados por el contacto con agua o vapor. La superficie será de Aceites y / Líquidos utilizados humedecer párr aromas el- espacio libre de las puertas resistentes al agua alrededor de la unidad debe ser de al menos 50 cm , ya que el vapor puede ser depositado en las superficies pueden estar dañados . Asegúrese de que el vapor no se dirige contra la pared, esto podría ocasionar daños.
- El área de almacenamiento debe ser estable , grande (para excluir estantes son) no en pendiente (ya que la unidad podría inclinar) .

- El exceso de humedad en el ambiente pueden causar condensación en las ventanas y muebles. En este caso, apague el humidificador.
- El aparato debe ser utilizado dentro de un rango de temperatura de 5-40 ° C , con una humedad relativa inferior al 80 % de humedad relativa .
- Asegúrese de que el dispositivo está funcionando correctamente de lo contrario apague la unidad y que sea revisada por personal calificado.Asegurarse que el orificio de salida del vapor y que la rejilla de aspiración de aire situada en la base, no se encuentren obstruidas por objetos, tejidos y demás para evitar el recalentamiento o la rotura del aparato.
- Este aparato no está diseñado para ser operado por medio de un temporizador externo o con un sistema de control remoto, para evitar el riesgo de incendio en caso de que el dispositivo está cubierto o no está colocada correctamente. Compruebe que en el mismo circuito que no están conectados a otros dispositivos con un alto consumo de energía.
- En caso de avería o mal funcionamiento del interruptor de apagado de la unidad y haga que sea revisada por personal calificado; reparaciones realizadas por personal no autorizado puede ser peligroso e invalidar la garantía.

Atención: Llenar el depósito sólo cuando la unidad está apagada y desconectada de la toma de corriente. El depósito contiene aproximadamente 2,8 litros de agua y asegura una autonomía de funcionamiento de alrededor de 8/9 horas.

INSTRUCCIONES DE USO

Antes de cada uso comprobar que el aparato se encuentre en buen estado, que el cable eléctrico no se encuentre dañado: si el cable eléctrico está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o por personal técnico capacitado, en modo de prevenir cualquier tipo de riesgos.

Atención: desconectar siempre el artefacto de la toma de corriente antes de quitar y montarlo el depósito.

Está provisto de las siguientes funciones, en detalle:

- *Humidificador:* genera "fresco" vapor nebulizando el agua en pequeñísimas partículas difundidas por el difusor de aire. Se acciona girando la perilla que enciende y apaga el aparato y regula la nebulización:
  a) en pos. "0" el aparato está apagado
  b) en pos. "min" el aparato esta encendido: inicia a nebulizar luego de algunos instantes (…d/h).
  c) en pos. "Max" la nebulización es máxima (…..d/h).
- *Ozonización:* genera (0^3) ozono en cantidad ideal para purificar el aire, eliminar olores y bacterias; se acciona pulsando el botón "ozono".
- *Difusor de aromas:* difunde el agradable aroma de aceites esenciales: es suficiente humedecer con gotas de esencia el fieltro colocado en la base.
- *Ablandamiento del agua* tal función es aplicada por el filtro contenido en la tapa, que elimina los depósitos "duros" del agua.

USO

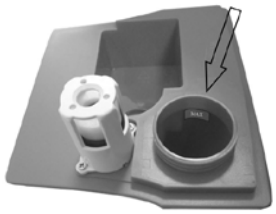
1. Antes de operar asegurarse siempre que el aparato no se encuentre conectado a la red eléctrica, por lo tanto quitar el enchufe del tomacorriente.
2. Para llenar el depósito (1): remover de la base (2) y darlo vuelta, desenroscar la tapa (6) en sentido antihorario; introducir mediante el orificio del depósito agua desmineralizada o destilada y obviamente libre de impurezas a temperatura ambiente y bien limpia hasta el nivel máximo indicado (leyenda MAX impresa en el diente del orificio, como se muestra en la figura), luego enroscar la tapa en sentido horario y apretar con mucho cuidado.

Atención: no agregar al agua aceites o esencias u otros para no dañar y comprometer el funcionamiento del aparato.

Precaución: No llene el tanque de combustible por encima del nivel máximo.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733



3. Posicionar el depósito en la base en el modo correcto: asegurarse que coincidan las dos flechas (en la base y el depósito, colocadas en la parte posterior).
4. Verificar que la perilla se encuentre en pos. "0" (apagado): y sobre todo que no haya desbordamientos de agua.
5. Introducir el enchufe en la toma de corriente.
6. Girar la perilla (3) en sentido horario en pos. "min" y en correspondencia a la cantidad de nebulización deseada: mínima, intermedia o máxima, luego de algunos segundos iniciara a salir vapor.
7. Cuando el agua se acaba el nebulizador se detiene automáticamente: para llenar el depósito efectuar las operaciones descriptas en el Párr. 1, 2, 3 y 4.
8. Para la ozonización, pulsar el botón "ozono" (9) a fondo: Para apagar pulsarlo nuevamente y soltarlo.
9. Para la difusión de aromas, extraer de la base el porta filtro (11), humedecer el fieltro (12) con algunas gotas de aceites/esencias, y volver a introducir el porta filtro en su sede. Prestar atención en no superar la cantidad de aceite, a fin de evitar daños en la superficie de apoyo y/o el aparato mismo. No agregar el aceite/esencia al agua contenida en el depósito o dentro de la unidad.
10. Para apagar el aparato, llevar la perilla selector en posición "**0**" girándola en sentido antihorario y quitar el enchufe del tomacorriente.
11. Después de cada uso vaciar la bandeja (8) colocada dentro de la base de eventuales residuos de agua y secarla con un paño ligeramente suave.

Durante largos períodos de inactividad, quitar el enchufe de la toma de corriente, asegúrese de que el depósito y el interior de la base estén perfectamente secos.
Advertencia: si no piensa utilizar la unidad durante dos o más días consecutivos, asegúrese de que el tanque y el tanque ha sido completamente drenado y seco para evitar la formación de bacterias y algas en el agua estancada.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
Atención: antes de limpiar el aparato apagarlo, desconectar el enchufe de la toma de corriente.
Desincrustación/descalcificación
Para evitar la formación de bacterias o depósitos, y para prolongar la vida útil del humidificador y de sus accesorios (filtro de cerámica, etc.), remover eventuales depósitos de cal (con frecuencia si el agua es muy dura) o impurezas.
Filtro en cerámica (efectuar mensualmente):
1. Quitar la tapa del depósito, desenroscar la abrazadera (5) en sentido antihorario del filtro (7).
2. Sumergir el filtro en un recipiente con vinagre blanco (8 grados) o sustancias desincrustantes durante 10 minutos.
3. Enjuagar bien el filtro bajo el chorro de agua, y después de haberlo dejado escurrir bien, atornillarlo al depósito.

Depósito (efectuar semanalmente):
a) Llenar de agua el depósito y agregar 10/15 gotas de vinagre blanco (8 grados) o sustancias desincrustantes. Después de 10 minutos vaciar, enjuagar y secar externamente.

Unidad principal (efectuar semanalmente):

1. Limpiar el interior de la bandeja con un paño suave ligeramente humedecido con agua y vinagre, luego secar. Evitar el uso de productos abrasivos que dañarían el acabado superficial. No lavarlo debajo del chorro de agua, no sumergirlo en agua, no lavar en lavavajillas. Antes de usarlo verificar que sea perfectamente seco.
2. El incumplimiento de operaciones de mantenimiento y de limpieza podría dar origen a la formación de microorganismos en el agua. Las siguientes operaciones de limpieza, por lo tanto, deben ser aplicadas habitualmente con el fin de garantizar el correcto y eficaz funcionamiento de vuestro humidificador.

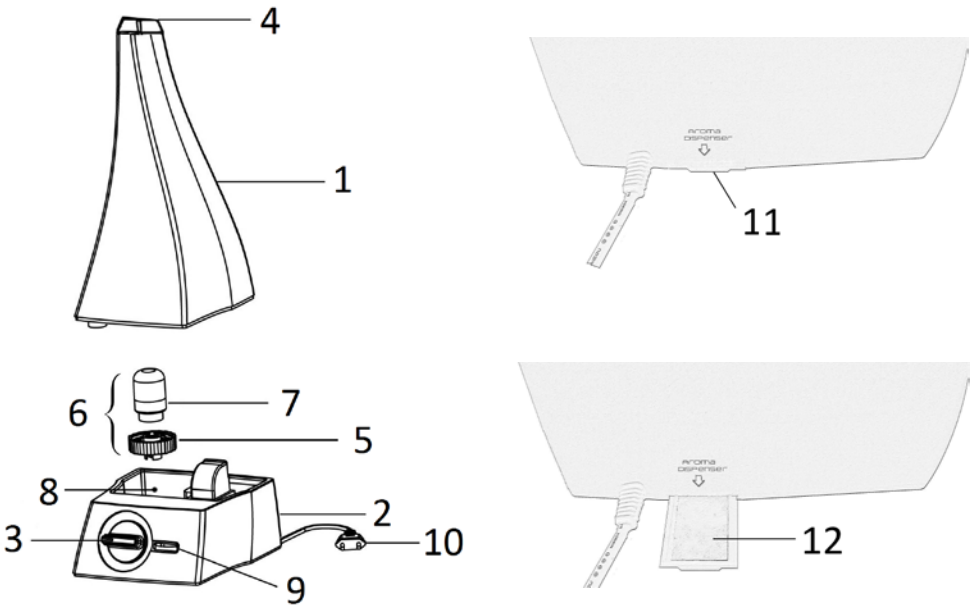
- Durante largos períodos de inactividad, quitar el enchufe de la toma de corriente, asegúrese de
- Verifique periódicamente que el orificio de salida de vapor no están obstruidos.
- Para limpiar el cuerpo con un paño suave y húmedo; No utilice estropajos de acero o productos abrasivos.No sumergir nunca el aparato, el enchufe y el cable eléctrico en agua u otros líquidos.
- Si se decide dejar de utilizar el aparato, es aconsejable inutilizarlo cortando el cable de alimentación (asegurarse previamente que se ha desenchufado la clavija de la toma de corriente) y hacer inofensivas aquellas partes que podrían ser peligrosas entre las manos de los niños (por ejemplo la hélice).

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2002/96/CE

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas especificas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón, como indica el símbolo en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



1. Serbatoio
2. Base
3. Manopola vapore
4. Orifizio uscita vapore
5. Ghiera filtro
6. Tappo serbatoio
7. Filtro
8. Vaschetta base
9. Tasto ozono
10. Spina di alimentazione
11. Porta filtro per aromi
12. Feltro

1. Water tank
2. Base
3. Steam knob
4. Steam output orifice
5. Ferrule
6. Lid
7. Filter
8. Base tray
9. Ozone button
10. Plug
11. Base
12. Felt

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

1. Réservoir
2. Base
3. Bouton
4. Orifice sortie vapeur
5. L'é crou
6. Bouchon
7. Filtre
8. Petite cuve base
9. Touch ozone
10. Fiche
11. Porte-filtre de la base
12. feutre

1. Wasserbehälter
2. Untersatz
3. Dampfknopf
4. Dampfaustrittsöffnung
5. Gewindering
6. Deckel
7. Filters
8. Untersatzwanne
9. Taste "Ozone"
10. Stecker
11. Filterhalter
12. Basis herausnehmen

1. Depósito
2. Base
3. Perilla de vapor
4. Salida de vapor de orificio
5. Anillo Filtro
6. Tapón del depósito
7. Filtro
8. Base de Pan
9. Botón de ozono
10. Enchufe principal
11. Portafiltros sabor
12. Fieltro

ELETTRODOMESTICI
>>QUALITA' E DESIGN, UNA STORIA ITALIANA

Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
www.bimar-spa.it e-mail: info@bimar-spa.it

Servizio clienti Bimar: 8955895542